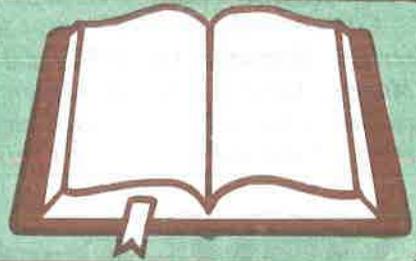


# Estudios de la BIBLIA



## COMO OBTUVIMOS NUESTRA BIBLIA

### Lección 1

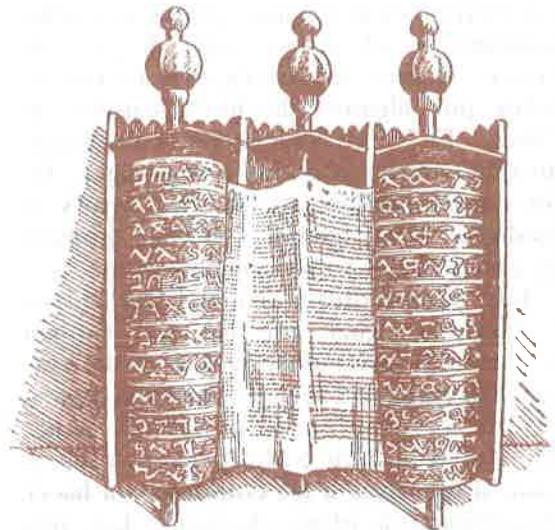
Todas las citas bíblicas son tomadas de la Versión Reina-Valera 1960, © 1960 Sociedades Bíblicas en América Latina. Usadas con permiso.

Ahora usted está listo para comenzar un estudio que trata con el libro más maravilloso en el mundo: la Biblia. La Biblia se ha llamado a veces “*El Libro*” y el nombre es muy apropiado porque es único en su clase. “*Biblia*” significa “*libro*”. En realidad es una compilación de 66 libros que fueron escritos por más o menos 40 escritores esparcidos por varios países durante un período de 1600 años. Es muy interesante como este notable libro llegó a existir con cada parte uniéndose perfectamente con las otras y sin ninguna contradicción genuina. De todos modos, tenemos que concluir que solamente pudo venir de Dios.

### COMO SE ESCRIBIO LA BIBLIA

La Biblia está dividida en dos porciones mayores conocidas como *El Antiguo Testamento* y *El Nuevo Testamento*. El Antiguo Testamento es como tres veces más largo que el Nuevo Testamento y sus escritos fueron completados alrededor de 400 años antes de Jesucristo. Originalmente los libros de la Biblia fueron escritos a mano (manuscritos) sobre pieles de animales (pergaminos) o sobre un tipo de papel hecho de la planta de papiro. La prensa no se había inventado, así que cada ejemplar del original se tenía que escribir a mano. Por esto, los ejemplares eran escasos y de mucho valor.

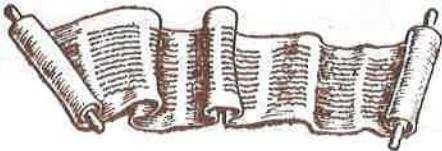
Con la excepción de una pequeña porción que se escribió en el idioma arameo, los 39 libros del Antiguo Testamento fueron escritos en el lenguaje hebreo. Los primeros 5 libros fueron escritos por Moisés alrededor de 1500 años antes de Cristo. Después y durante los próximos 1000 años, los otros libros fueron escritos. Tres siglos antes de Cristo, la primera gran tra-



ducción del Antiguo Testamento fue hecha. Se tradujo del hebreo al griego en Alejandria, Egipto. Esta traducción se llama *la Septuaginta*.

## LOS ROLLOS DEL MAR MUERTO

Comenzando en 1947, unos manuscritos llamados los rollos del Mar Muerto fueron descubiertos en unas cuevas cerca del Mar Muerto en Palestina. Estos rollos datan del primer o



segundo siglo antes de Cristo. Estos contienen porciones de casi todos los libros del Antiguo Testamento. Los rollos confirman que las traducciones anteriores del Antiguo Testamento eran fieles. Podemos estar más confiados que las escrituras hebreas fueron preservadas durante los siglos con exactitud.

Los 27 libros del Nuevo Testamento fueron escritos en el lenguaje griego por ocho hombres en el primer siglo después de Cristo. La mayor parte de ellos fueron escritos por algunos de los apóstoles de Cristo. El Nuevo Testamento cubre sucesos que ocurrieron en ese primer siglo. Incluye principalmente la vida de Cristo y la fundación de su Iglesia. Contiene también las instrucciones para la vida cristiana.

Los manuscritos originales del Nuevo Testamento, igual que los del Antiguo Testamento, han sido perdidos o destruidos. Sin embargo, tenemos hoy día copias de los originales. Muchos de tales manuscritos han sido preservados y están disponibles a los eruditos para hacer traducciones a otros idiomas. Los tres manuscritos más importantes de la Biblia en el griego son los siguientes:

1) *El Manuscrito Vaticano*. Se llama así porque está ubicado en el Vaticano en Roma. Fue escrito en el cuarto siglo.

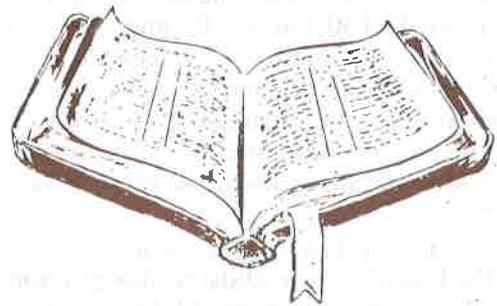
2) *El Manuscrito Sinaítico*. Tiene este nombre porque fue descubierto en el Monte Sinaí. También fue escrito en el cuarto siglo. Ahora se encuentra en el Museo Británico.

3) *El Manuscrito Alejandrino*. Fue escrito en el quinto siglo. También se encuentra ahora en el Museo Británico.

Además de estos hay cientos de otros ejemplares de varias secciones de la Biblia. Estos son de mucho valor para los traductores de la Biblia.

## LA BIBLIA EN ESPAÑOL

Como ya se ha dicho, el Antiguo Testamento fue escrito en hebreo y el Nuevo Testamento fue escrito en griego, ambos por autores inspirados por Dios. Por lo tanto, cualquier traducción de la Biblia tiene que basarse en los idiomas originales. Pero, las personas que traducen la Biblia a otros idiomas no son inspirados por Dios. Por esto, hay varias versiones de la Biblia en español.



Una de las versiones españolas más antiguas de la Biblia es la de Casiodoro de Reina, hecha en 1569. Fue revisada por Cipriano de Valera en 1602. Esta versión, llamada "Reina-Valera" o simplemente "Valera," ha pasado por otras revisiones en 1862, 1909 y 1960. Las citas bíblicas en éste curso son tomadas de la versión Valera de 1960. Algunas de las versiones en español que se usan hoy día son las siguientes:

1) *Versión de Reina-Valera de 1909*.

2) *Versión de Reina-Valera de 1960*.

3) *Versión de Torres Amat* de 1824. Hasta tiempos recientes ésta era la versión principal de la iglesia católica.

4) *Versión de Nácar-Colunga* de 1944. Es también de la iglesia católica.

Aunque éstas versiones muchas veces usan distintas palabras, el significado casi siempre es igual. Así que el estudiante puede usar cualquiera de éstas Biblias u otra no mencionada.

### **LOS LIBROS APOCRIFOS**

*Las versiones católicas de la Biblia contienen los mismos libros que otras versiones, además de algunos otros libros en el Antiguo Testamento. Estos son denominados "Apócrifos" (que significa secreto o escondido). Los libros apócrifos no aparecen en los manuscritos hebreos del Antiguo Testamento. Han sido rechazados por los judíos, quienes tuvieron la autoridad divina de coleccionar los libros del Antiguo Testamento. (Léase Romanos 3:1,2.) Cristo y los apóstoles muchas veces citan el Antiguo Testamento, pero nunca citan los libros apócrifos. Hay algunas secciones de estos libros que contienen datos históricos y dichos sábios, pero no tenemos autoridad divina para añadir estos libros a la Biblia.*

### **LA BIBLIA ES LA PALABRA DE DIOS**

La Biblia afirma ser inspirada por Dios.

Esto significa que Dios guió a los escritores de la Biblia mientras escribían. Pedro dijo, "porque nunca la profecía fue traída por voluntad humana, sino que los santos hombres de Dios hablaron siendo inspirados por el Espíritu Santo." (2 Pedro 1:21) También, el apóstol Pablo escribió, "lo cual también hablamos, no con palabras enseñadas por sabiduría humana, sino con las que enseña el Espíritu." (1 Corintios 2:13): Escribiendo a Timoteo, Pablo afirma tanto la inspiración como la importancia de las escrituras para nuestras vidas diarias, cuando dice, "Toda la Escritura es inspirada por Dios, y útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia." (2 Timoteo 3:16)

Que la Biblia es verídica se muestra por sus varias características. Es *científicamente correcta*, aunque no es un texto de ciencia. Es *históricamente correcta*; todo intento de probarla históricamente errónea, ha fracasado. Es *proféticamente correcta* como se ve en el cumplimiento de muchas profecías. Es *imparcial*, presentando lo malo y lo bueno de todos los hombres. *Presenta la norma de moralidad* más alta del mundo. Finalmente, *nunca ha sido destruída* a pesar de los muchos atentados para exterminarla.

## **"Buscad y Encontraréis"**

*Subraye la frase que correctamente completa cada cita:*

1. La cantidad de libros en la Biblia es: 27 -- 39 -- 66.
2. El número de hombres que escribieron la Biblia es: 8 -- 40 -- 70.
3. La palabra "Biblia" significa: libro -- versión -- manuscrito.
4. El Antiguo Testamento fue escrito en: griego -- español -- hebreo.
5. El Nuevo Testamento fue escrito en: hebreo -- griego -- latín.
6. La primera traducción del Antiguo Testamento fue: Septuaginta -- Sinaítico -- Valera.
7. El Manuscrito Alejandrino ahora se encuentra en: el Museo Británico -- Alejandria -- el Vaticano.

8. Una de las versiones españolas más antiguas de la Biblia es la de: Torres Amat – Casiodoro de Reina --- Nácar-Colunga.
9. Las citas bíblicas de este curso son tomadas de la versión: Nácar-Colunga de 1944 – Valera de 1960 – Valera de 1909.

*Llene los blancos:*

1. Los tres manuscritos más importantes de la Biblia en el griego son: \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ .
2. Dos de las versiones en español que se usan hoy día son: \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ .
3. Los libros apócrifos no aparecen en los \_\_\_\_\_ hebreos del Antiguo Testamento.
4. Los Rollos \_\_\_\_\_ comenzaron a ser descubiertos en 1947.
5. Algunos libros de la Biblia fueron escritos originalmente sobre papel hecho de la planta de \_\_\_\_\_ .

*Llene los blancos en estos versículos bíblicos:*

1. 2 Pedro 1:21-- “porque nunca la profecía fue traída por voluntad \_\_\_\_\_ , sino que los santos hombres de \_\_\_\_\_ hablaron siendo inspirados por el \_\_\_\_\_ Santo.”
2. 1 Corintios 2:13-- “lo cual también hablamos, no con \_\_\_\_\_ enseñadas por \_\_\_\_\_ humana, sino con las que enseña el Espíritu.”
3. 2 Timoteo 3:16-- “Toda la \_\_\_\_\_ es \_\_\_\_\_ por Dios, y útil para enseñar, para \_\_\_\_\_ , para \_\_\_\_\_ , para instruir en justicia.”

*El estudiante puede escribir aquí cualquier duda, comentario o pregunta.*

-----  
-----  
-----

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

**ESTUDIANTE NO ESCRIBA AQUI:**

Nota \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_